

## YULE TEXT 3/4

### Yöl Decorations

by Margaret Sinclair for *Shetland Life* (an extract)

Hooses wir triggitt up an decorated for Yöl jöst da sam as noo. An excursion wis med ta da hill ta fin a muckle hedder-kowe an hit wis pitten in a pot an decorated wi roses med fae paper.

A peerie shaef o coarn wis laid by ida hairst ta be dighted up nearer Yöl. Sweetie papers wir gaddered an idder sheeney paper wis toarn up in ta peerie bits, an dey wir wuppit roond da coarn puckles. Da sheaf wis set in a steyn jar or jug near da lamp, so dat da paper wid glisten ida licht.

Decorations wir pitten up a day or twa afore Yöl, an dat wis Janiwiry da 5<sup>th</sup> or 6<sup>th</sup>, dependin on whaar aboots in Shetlan you bed. But if da date happened ta faa on a Sunday dan da celebrations wir held da nixt day. Da decorations wir only up for twartree days.

<b>bed</b>	stayed
<b>coarn puckles</b>	grains on corn stalks... 'corn' being oats, in Shetland;
<b>dighted up</b>	cleaned up
<b>hairst</b>	autumn / harvest
<b>hedder-kowe</b>	large bushy heather plant
<b>shaef</b>	sheaf
<b>steyn</b>	stone
<b>triggitt up</b>	tidied up
<b>Yöl</b>	Christmas